



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 59

10. listopadu 2016

Obsah

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

DOPORUČENÍ

Evropská centrální banka

2016/C 413/01

Doporučení Evropské centrální banky ze dne 28. října 2016 – Radě Evropské unie o externím auditu
rovi Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland (ECB/2016/29) 1

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2016/C 413/02

Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8200 – Platinum Equity Group/Emerson Network Power
Business) ⁽¹⁾ 2

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2016/C 413/03

Směnné kurzy vůči euru 3

Evropská obranná agentura

2016/C 413/04	Zveřejnění konečné účetní závěrky v rozpočtovém roce 2015	4
---------------	---	---

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2016/C 413/05	Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky	5
2016/C 413/06	Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP	6
2016/C 413/07	Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP	7

V Oznámení

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Soudní dvůr ESVO

2016/C 413/08	Žaloba podaná dne 3. srpna 2016 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království (Věc E-9/16)	8
2016/C 413/09	Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 3. srpna 2016 proti Islandu (Věc E-10/16)	10

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2016/C 413/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

DOPORUČENÍ

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

DOPORUČENÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 28. října 2016

Radě Evropské unie o externím auditorovi Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland

(ECB/2016/29)

(2016/C 413/01)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na článek 27.1 tohoto statutu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Účetnictví Evropské centrální banky (ECB) a národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro, ověřují nezávislí externí auditoři doporučení Radou guvernérů ECB a schválení Radou Evropské unie.
- (2) Mandát stávajícího externího auditora Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland, společnosti Grant Thornton, skončil po provedení auditu za účetní rok 2015. Je proto nezbytné jmenovat externího auditora od účetního roku 2016.
- (3) Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland si jako svého externího auditora pro účetní roky 2016 až 2020 vybrala společnost Mazars,

PŘIJALA TOTO DOPORUČENÍ:

Doporučuje se, aby společnost Mazars byla jmenována externím auditorem Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland pro účetní roky 2016 až 2020.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 28. října 2016.

Prezident ECB

Mario DRAGHI

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.8200 – Platinum Equity Group/Emerson Network Power Business)****(Text s významem pro EHP)**

(2016/C 413/02)

Dne 4. listopadu 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8200. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

9. listopadu 2016

(2016/C 413/03)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1022	CAD	kanadský dolar	1,4798
JPY	japonský jen	114,54	HKD	hongkongský dolar	8,5467
DKK	dánská koruna	7,4417	NZD	novozélandský dolar	1,5065
GBP	britská libra	0,89030	SGD	singapurský dolar	1,5365
SEK	švédská koruna	10,0025	KRW	jihokorejský won	1 270,65
CHF	švýcarský frank	1,0793	ZAR	jihoafrický rand	14,8301
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,4771
NOK	norská koruna	9,1193	HRK	chorvatská kuna	7,5048
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 539,12
CZK	česká koruna	27,027	MYR	malajsijský ringgit	4,6688
HUF	maďarský forint	304,95	PHP	filipínské peso	53,780
PLN	polský zlotý	4,3388	RUB	ruský rubl	69,8562
RON	rumunský lei	4,5050	THB	thajský baht	38,516
TRY	turecká lira	3,5215	BRL	brazilský real	3,5565
AUD	australský dolar	1,4336	MXN	mexické peso	21,8522
			INR	indická rupie	73,3765

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

EVROPSKÁ OBRANNÁ AGENTURA

Zveřejnění konečné účetní závěrky v rozpočtovém roce 2015

(2016/C 413/04)

Úplné znění konečné účetní závěrky naleznete na této adrese:

<http://www.eda.europa.eu/Aboutus/who-we-are/Finance>

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Státní podpora – rozhodnutí nevznést námitky

(2016/C 413/05)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky vůči tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí:	15. června 2016
Věc č.:	78841
Rozhodnutí č.:	126/16/KOL
Stát ESVO:	Norsko
Region:	—
Název (a/nebo jméno příjemce):	Změny v režimu grantů na produkci zpravodajských médií
Právní základ:	Změny nařízení ze dne 25. března 2014 o grantech na produkci zpravodajských médií
Druh opatření:	Režim
Cíl:	Podpora mediální plurality a diverzity
Forma podpory:	Grant
Rozpočet:	14,8 milionu NOK
Doba trvání:	Do roku 2020
Hospodářská odvětví:	Zpravodajská média
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:	Norwegian Media Authority (Norský úřad pro sdělovací prostředky) Nygata 4 NO-1607 Fredrikstad NORWAY

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze najít na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP

(2016/C 413/06)

Kontrolní úřad ESVO nepovažuje níže uvedené opatření za státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP:

Datum přijetí rozhodnutí: 15. června 2016
Věc č.: 79001
Rozhodnutí č.: 127/16/KOL
Stát ESVO: Norsko
Region: Oslo
Název (a/nebo jméno příjemce): Urbanium AS
Právní základ:
Druh opatření: Prodej majetku
Cíl:
Forma podpory: Opatření nepředstavuje podporu.
Rozpočet:
Intenzita:
Doba trvání:
Hospodářská odvětví:
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu: City of Oslo, Agency for Real Estate and Urban Renewal
Christian Krohgs gate 16
N-0105 Oslo
NORWAY

Další informace:

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP

(2016/C 413/07)

Kontrolní úřad ESVO nepovažuje níže uvedené opatření za státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP:

Datum přijetí rozhodnutí: 17. června 2016

Věc č.: 79159

Rozhodnutí č.: 130/16/2016

Stát ESVO: Island

Název (a/nebo jméno příjemce): Prodej elektřiny společností Thorsil

Právní základ: Smlouva o dodávkách elektrické energie uzavřená mezi společnostmi Thorsil ehf. a Landsvirkjun

Druh opatření: Opatření nepředstavuje státní podporu.

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů je k dispozici na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

Žaloba podaná dne 3. srpna 2016 Kontrolním úřadem ESVO proti Norskému království**(Věc E-9/16)**

(2016/C 413/08)

Dne 3. srpna 2016 podal Kontrolní úřad ESVO, který zastupují zástupci Kontrolního úřadu ESVO (se sídlem na adrese 35, Rue Belliard, 1040 Brusel) Carsten Zatschler a Auður Ýr Steinarsdóttir, žalobu k Soudnímu dvoru ESVO směřující proti Norskému království.

Kontrolní úřad ESVO žádá Soudní dvůr ESVO, aby prohlásil, že:

1. Norsko tím, že ponechalo v platnosti vnitrostátní ustanovení, jako je § 2 odst. 32 norského nařízení o produktech, které zakazuje výrobu, dovoz, vývoz a prodej spotřebního zboží obsahujícího určité koncentrace perfluoroktanové kyseliny (PFOA), nesplnilo své povinnosti vyplývající z aktu uvedeného v bodě 12zc v kapitole XV přílohy II Dohody o EHP (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek, o zřízení Evropské agentury pro chemické látky, o změně směrnice 1999/45/ES a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 793/93, nařízení Komise (ES) č. 1488/94, směrnice Rady 76/769/EHS a směrnic Komise 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES), zejména z čl. 128 odst. 1 uvedeného aktu začleněného do Dohody o EHP protokolem 1 k této dohodě.
2. Kromě toho Norsko tím, že zachovalo v platnosti vnitrostátní ustanovení, např. výše zmíněné ustanovení, v okamžiku, kdy bylo zahájeno řízení o omezení podle hlavy VIII výše zmíněného aktu uvedeného v bodě 12zc v kapitole XV přílohy II Dohody o EHP, nesplnilo své povinnosti vyplývající ze článku 3 Dohody o EHP ve spojení s čl. 128 odst. 1 uvedeného aktu.
3. Norsko tím, že ponechalo v platnosti vnitrostátní ustanovení, jako výše zmíněné ustanovení, nesplnilo své povinnosti vyplývající z článku 11 Dohody o EHP.
4. Norské království ponese náklady řízení.

Právní a skutkové okolnosti a žalobní důvody:

- Kontrolní úřad ESVO tvrdí, že Norské království nesplnilo své povinnosti podle nařízení REACH, a/nebo své povinnosti podle dohody o EHP tím, že ponechalo v platnosti vnitrostátní nařízení, které zakazuje výrobu, dovoz, vývoz a prodej spotřebního zboží obsahujícího 0,001 % hmotnostních nebo více látky běžně označované jako „PFOA“.
- Kontrolní úřad ESVO by přivítal, aby bylo jasné uvedeno, že jakmile bylo zjištěno, že určitá látka představuje nekontrolovatelné riziko pro životní prostředí a lidské zdraví, je jednostranná vnitrostátní regulace ohledně látek, na které se vztahuje nařízení REACH, přípustná pouze za určitých úzce vymezených podmínek stanovených v nařízení REACH.
- Projednávaná žaloba se týká vnitrostátní právní úpravy, jaká byla přijata v Norsku ohledně regulace látky PFOA. Touto žalobou Kontrolní úřad ESVO v žádném případě nezpochybňuje, že je nezbytné PFOA jako látku regulovat. Důvodem, proč Kontrolní úřad ESVO podává tuto žalobu pro nesplnění povinnosti, je spíše důležitá procesní otázka: pokud některý stát EHP zjistí, že z látky, na kterou se vztahuje nařízení REACH, vyplývá riziko pro lidské zdraví nebo životní prostředí, je pro fungování systému zřízeného nařízením REACH nezbytné, aby byly tyto obavy řešeny v rámci uvedeného systému, a nikoliv na základě jednostranných kroků.

- Norská vláda informovala dne 27. srpna 2013 Kontrolní úřad ESVO, že dne 27. května 2013 bylo přijato nařízení, kterým se mění dotčené norské nařízení o produktech, a to tím, že se zavádí omezení výroby, dovozu, vývozu a prodeje spotřebitelských výrobků obsahujících PFOA a některé soli a estery kyseliny PFOA.
 - K této skutečnosti vydal Kontrolní úřad ESVO dne 8. července 2015 odůvodněné stanovisko. V souladu s čl. 31 odst. 2 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru Kontrolní úřad ESVO požaduje, aby Norsko přijalo opatření, která jsou nezbytná pro to, aby vyhovělo tomuto odůvodněnému stanovisku ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení, tedy nejpozději do 8. září 2015.
 - Dopisem ze dne 16. října 2015 Norsko na odůvodněné stanovisko odpovědělo, přičemž dále trvalo na svém stanovisku a předložilo několik dalších připomínek. Jelikož Norsko ke dni uplynutí lhůty stanovené v odůvodněném stanovisku zachovalo dotčená vnitrostátní ustanovení v platnosti, rozhodl se Kontrolní úřad ESVO předložit věc Soudnímu dvoru ESVO v souladu s čl. 31 odst. 2 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru.
-

Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 3. srpna 2016 proti Islandu**(Věc E-10/16)**

(2016/C 413/09)

Dne 3. srpna 2016 podal Kontrolní úřad ESVO, který zastupují zplnomocnění zástupci Kontrolního úřadu ESVO (se sídlem na adrese 35, Rue Belliard, 1040 Brusel, Belgium) Carsten Zatschler, Øyvind Bø a Marlene Lie Hakkebová, k Soudnímu dvoru ESVO žalobu na Island.

Kontrolní úřad ESVO požaduje, aby Soudní dvůr ESVO:

1. prohlásil, že Island nesplnil své povinnosti vyplývající z právního aktu uvedeného v bodech 6a a 6e v kapitole VIII přílohy II Dohody o Evropském hospodářském prostoru (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/68/EU ze dne 15. května 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh) začleněného do Dohody protokolem 1 k uvedené dohodě, a z článku 7 Dohody tím, že ve stanovené lhůtě nepřijal opatření nutná k provedení článku 13 zmíněného aktu, a že o této skutečnosti v každém případě neinformoval Kontrolní úřad ESVO.
2. Uložil Islandu uhradit náklady tohoto řízení.

Právní a skutkové okolnosti a žalobní důvody:

- Podle této žaloby Island nejpozději do 13. března 2016 nevyhověl odůvodněnému stanovisku Kontrolního úřadu ESVO ze dne 13. ledna 2016, podle kterého Island neprovedl do svého vnitrostátního právního řádu *směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/68/EU ze dne 15. května 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh*, uvedenou v bodech 6a a 6e v kapitole VIII přílohy II Dohody o Evropském hospodářském prostoru začleněné do uvedené Dohody protokolem 1 k uvedené dohodě.
 - Kontrolní úřad ESVO tvrdí, že Island ve stanovené lhůtě nepřijal opatření nutná k provedení zmiňovaného aktu, čímž nesplnil své povinnosti vyplývající z tohoto aktu a z článku 7 Dohody o EHP.
-

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 413/10)

1. Komise dne 3. listopadu 2016 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik TowerBrook Capital Partners L.P. („TowerBrook“, Spojené státy americké) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů výlučnou kontrolu nad podnikem Van Dijk Educatie Beheer B.V. („Van Dijk“, Nizozemsko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - TowerBrook je společnost soukromého kapitálu (private equity firm), která v celosvětovém měřítku investuje do zdravotnických výrobků a služeb, finančních služeb, spotřebního zboží, telekomunikací, médií, chemických látek, znalostních služeb a do vybraných průmyslových segmentů,
 - Van Dijk prodává a pronajímá učebnice a jiné vzdělávací zdroje středním školám a studentům škol odborného, vyššího odborného a vysokoškolského vzdělávání. Prodává též odborná a manažerská knižní díla orgánům veřejné správy a poskytuje služby předplatitelské agentury orgánům veřejné správy a soukromým podnikům.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8226 – TowerBrook Capital Partners/Van Dijk Educatie Beheer lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

